



◎指導單位：文建會
 ◎主辦單位：花蓮縣政府
 ◎承辦單位：花蓮縣家庭教育中心、維納斯生活書店、法律扶助基金會花蓮分會
 ◎協辦單位：花蓮縣政府教育處、國立台東生活美學館、教育電台花蓮分台、花蓮市公所、慈濟大學學務處與人文社會學院暨諮商中心、國際崇她社花蓮社、花蓮東社、花蓮女中校友會、花蓮女中東華大學美崙校區課程設計與潛能開發學系多元文化教育碩博班。
 ◎執行單位：維納斯藝廊 最新活動消息請參閱《維納斯藝廊部落格》
<http://tw.myblog.yahoo.com/blog-venusart>
 ◎贊助單位：豐興餅舖、藍天麗池飯店、胖叔叔專業烘焙坊、花蓮子弟
 ◎活動洽詢：維納斯藝廊 地址：花蓮市港口路8號1-1倉庫
 TL：03-8226510、03-8226498 e-mail：venusart@ms36.hinet.net

影片與談講師簡介

(依與談場次順序)

- 王慰慈 / 台灣女性影像學會理事
- 王君琦 / 2010 女影選片人
東華大學英美系助理教授
- 李雪菱 / 慈濟大學兒家系助理教授
- 洪菊吟 / 花蓮縣林榮國小教師
- 朱苓尹 / 台灣大學人類學研究所博士班
- 廉兮 / 東華大學美崙校區多元所助理教授
- 郭笑芸 / 《與愛無關》導演
- 蔡雲卿 / 法律扶助基金會花蓮分會律師
- 蔣素娥 / 花蓮高中輔導主任
- 陳蔡慶 / 花蓮女中英文教師
- 剛朵琳 / Bi The Way 拜坊總召集
- 王采薇 / 東華大學美崙校區多元所助理教授
- 蕭菊貞 / 導演
- 林蕙芬 / 東華大學附設實驗國民小學教師
- 張碧如 / 《愛河》導演
- 王明智 / 東華大學美崙校區諮商中心講師
- 嚴愛群 / 東華大學美崙校區英語學系助理教授
- 陳毅峰 / 東華大學民族發展研究所助理教授
- 何緝琪 / 慈濟大學的師資培育中心主任
- 謝若蘭 / 東華大學民族文化學系副教授
- 黃怡君 / 法務部保護司副司長
- 何思原 / 花蓮女中英文教師
- 楊華美 / 花蓮縣外籍配偶家庭服務中心社工組組長
- 林慧絢 / 東華大學美崙校區多元所助理教授
- 李元貞 / 淡江大學榮譽教授
- 蔣竹山 / 東華大學歷史系助理教授
- 盧蕙馨 / 慈濟大學宗教研究所教授
- 陳麗美 / 花蓮縣立南平中學心理諮商師

《2010 女性影展花蓮巡迴展》播映場次表

2010.12.3~12.5 花蓮電影城第六廳 (花蓮市國聯五路 69 號 TEL: 03-8337118)

時間	影片	導讀	時間	影片	導讀	時間	影片	導讀
12/3 (五) 19:30 21:30	【開幕點禮暨開幕片】 A. 胖奇 PUNCH 劉韋吟 台 動畫片 5min27sec 護	李雪菱 王君琦 洪菊吟	12/4 (六) 10:00 11:50	C. 與愛無關 Nothing to Do with Love 郭笑芸 台 紀錄片 80min	郭笑芸 蔡雲卿	12/5 (日) 10:00 12:00	H. 喀布爾戰爭與愛 Love and War in Kabul 赫嘉·瑞德梅絲特 德 紀錄片 87min 普	何緝琪 謝若蘭
	A. 拍我：女模秘辛 Picture Me 莎拉·吉芙 美 紀錄片 80min 普		13:00 14:50	D. 依美琳的線上春天 Evelyn Everyone 凱莉·布朗奇特 澳 劇情片 16min49sec 護 D. 當他變成她 Now He is a She 陳詩姍 台 紀錄片 15min28sec 護 D. 重返新生命 Alijuna 克莉絲汀娜·艾絲科達 哥倫比亞 劇情片 18min30sec 普 D. 兔女 Dirty Bitch 許紋鸞 新加坡 劇情片 13min42sec 護		蔣素娥 陳蔡慶 剛朵琳 李雪菱	13:20 15:20	
21:50 23:30	B. 搖滾牛仔姊妹花 The Topp Twins: Untouchable Girls 蕾妮·普利 紐西蘭 紀錄片 84min 普	朱苓尹 廉兮 王君琦	15:10 17:00	E. 母親的包袱，女兒的選擇 Mothers' Way, Daughters' Choice 我謝京子 美/日 紀錄片 85min 普	王采薇 蕭菊貞		15:40 17:50	J. 歌舞旅程 Saint Louis Blues 惇雅·蓋 法/塞內加爾 劇情片 48min 普 J. 達爾文繪本 16th book of metamorphoses 宋相喜 南韓 動畫片 14min 護 J. 爸爸生氣了 Angry Man 挪威 動畫片 20min 護 J. 洞 Beyond the Hole 黃慈怡 台 動畫片 5min27sec 護 J. 餘中娛 Flower Fish 余紫詠 台 動畫片 5min45sec 護
◎DM 索取： 花蓮市立圖書館、東華大學美崙校區圖書館、豐興餅舖、胖叔叔專業烘焙坊 慈濟大學諮商中心(介林校區)、泥巴咖啡、金湯達人咖啡、璞石咖啡館、松園別館、方舟簡餐、花蓮創意文化園區、舊書鋪子、凱風卡瑪兒童書店 ※參與影展之公務人員每場次核發 2 小時研習證明			18:30 20:40	F. 愛河 Love River 張碧如 台 紀錄片 97min 普	林蕙芬 張碧如	◎票 價：每場次 50 元，購買套票 450 元(共計 11 場) ◎售票地點：11/22 開始售票 花蓮縣家庭教育中心 03-8462860 # 531、532 東華書坊 03-8630088 王小姐 藍天麗池飯店 03-8336686 維納斯藝廊(花蓮市港口路 8 號 1-1 倉庫) 03-8226510、03-8226498 瓊林書局 03-8321609、瓊林書局-慈濟店 03-8577967 東華大學美崙校區圖書館 03-8227106 # 1380 劉小姐 花蓮電影城 03-8337118、時光二手書店 03-8358312		
			21:00 22:50	G. 性高潮有限公司 Orgasm Inc. 麗茲·坎娜 美 紀錄片 78min 輔	王明智 嚴愛群 陳毅峰	19:00 21:20	【閉幕典禮暨閉幕片】 K. 牽阮的手 Hand in Hand 顏蘭權/莊益增 台 紀錄片 140min 普	李元貞 蔣竹山 盧蕙馨

※最新活動消息及校園巡迴活動
 訊息請參閱《維納斯藝廊部落格》

<http://tw.myblog.yahoo.com/blog-venusart>

胖奇 PUNCH

劉韋吟 | 台 | 2010 | 動畫片 | 5' 27min | 護



2010 全國大專院校動畫佳作
PUNCH 是個胖女孩。大樓電梯超載警鈴響起，PUNCH 被白眼；公車擁擠得不得了，PUNCH 也被白眼…究竟是誰「排擠」誰！我們努力披上外衣扮演著合於社會主流價值觀的群體，但是所謂的主流價值不一定是正確且被認同的，導演以畫筆做為一場關於胖的意識形態運動的影像宣言。

拍我：女模秘辛 Picture Me

Sara ZIFF&Ole SCHELL | 美 | 2009 | 紀錄片 | 80min | 普



從美國超級名模莎拉從事模特兒行業的多年經歷為基礎，探討國際名模台前、台

後的私密生活，及導演個人身為名模的心情寫照。影片除了將鏡頭拉到時尚伸展台上，與時尚大師同台登場，同時也讓莎拉身邊的模特兒們自己站出來說話。我們可以從這部青春洋溢的紀錄片中，看見各行各業工作者不為人知的心路歷程

搖滾牛仔姊妹花

The Topp Twins: Untouchable Girls

Leanne POOLEY | 紐西蘭 | 2009 | 紀錄片 | 84min | 普

2009 澳洲墨爾本影展最受歡迎獎。2009 波特蘭國際電影節觀眾票選最佳紀錄片。2010 瑞典哥特堡國際影展觀眾票選最佳紀錄片

這部紀錄片主角是紐西蘭的塔普姊妹，她們是全世界唯一以女同志身分表演鄉村歌曲、脫口秀、帶動唱的雙胞胎姊妹。她們在紐西蘭廣受歡迎被尊為國寶，每次表演都扮演不同角色，賣力搞笑、活力四射，展現舞台魅力。此外本片也呈現兩姊妹的另一面，她們參與許多紐西蘭的反對運動，成為同志運動代表人物。導演運用豐富素材與深入訪談呈現這對姊妹從青少年開始街頭演唱，最後到世界各地巡迴，獨一無二的「雙生」。



與愛無關 Nothing to Do with Love

郭笑芸 | 台 | 2010 | 紀錄片 | 80min | 愛

愛，也許是映證著親密關係起始的承諾；然而愛的面貌難以辨識，也往往是綑綁一整個家庭的權力工具。本片隨著四位身陷婚姻問題的男士，進入他們的生活與觀念世界，開始一段與愛無關的思考旅程……

依芙琳的線上春天 Evelyn Everyone

Kylie PLUNKETT | 澳 | 2009 | 劇情片 | 16' 49min | 護

2010 雪梨嘉年華影展最佳觀眾票選獎 最佳酷兒觀點獎

2009 Queer Fruits 影展最佳實驗片獎

單身未婚女性依芙琳，困陷在小小的照相館中，重複著無聊的工作。三十歲生日當天，她登入遊戲交友網站尋找第二春，卻誤闖女同志角色扮演場域，嘗到久違的戀愛滋味。現實生活中的依芙琳因而也鼓起勇氣勇闖女同志吧，事業、愛情因此產生巨大轉變，她決定追求心中夢想，開創攝影師的事業。



當他變成她 Now He is a She

陳詩姍 | 台 | 2010 | 紀錄片 | 15' 28min | 護

2010 瘋潮影展最佳紀錄片

2010 嘉義市桃城美展動態影像類優選

昨天，今天，明天；過去式，現在式，未來式；幼稚，我，成熟；男人，不男不女，女人。跳脫變性爭議，鏡頭紀錄同為老師、曾是夫妻的黃明真、李娟仁面對變性議題，如影隨形、二十年來的掙扎與考驗。用理解取代異樣眼光，「如果是我們的家人，會怎麼做？」重新審視變性者與其親人的真實生活樣貌。



重返新生命 Alijuna

克莉絲汀娜·艾絲科達 | 哥倫比亞 | 2010 | 劇情片 | 18min30sec | 普

2010 墨西哥瓜達哈拉短片展最佳短片
荒原中，男人開車帶著女人前往未知的遠方。女人愛子心切，一心盼望著擁有自己的孩子，卻不知因此激發了人類最原始的心理層面，無聲的戰爭直擊人心的恐懼。最後，女人帶走了另外一個女人的孩子，再度回到荒原，開始了另一段生命章節。

兔女 Dirty Bitch

許紋鸞 | 新加坡 | 2009 | 劇情片 | 13' 42min | 護

2010 新加坡電影節最佳短片、最佳導演獎
一部關於性幻想的辛辣短片。畫面本身極具風格化，對話卻大膽而露骨，對性愛話題誠實以對，顛覆新加坡賦予人們「乾淨、秩序」的印象，同時向法國女導演克萊兒·丹尼絲的舊作《不知不覺愛上妳》致敬。

母親的包袱，女兒的選擇 Mothers' Way, Daughters' Choice

Kyoko Gasha | 美、日 | 紀錄片 | 85min | 普

導演我謝京子的自述紀錄片。描寫在母親的教養束縛下，所謂的日本女性傳統刻板印象：堅強毅力與過人的耐力。對抗起社會的體制與刻版的教條文化，導演現身說法，同時訪問數名事業成就過人的日本女性，呈現了受訪女性在對抗男性／父權、社會主流時所透出的張力與影響力。



愛河 Love River

張碧如 | 台 | 2010 | 紀錄片 | 97min | 普

2010 女性影展觀眾票選台灣獎
身障服裝設計師蔡淑芳與好友林桂花的

「折翼天使服飾工坊」，是高雄市第一家合法庇護工場。工坊除了傳授車工技能給這些折翼天使，更觀照每一顆心。但當身心障礙者權益保障法修法後，僵硬的法條讓「折翼天使服飾工坊」面臨前所未有的



困境。蔡淑芳、林桂花這對好友該如何繼續圍圍這塊安身立命之地？

性高潮有限公司 Orgasm Inc.

Liz CANNER | 美 | 紀錄片 | 78min | 輔

2009 維蒙特影展最佳長片獎

受雇於發明女性威而鋼藥廠的導演，撇開商業意圖，真實揭露了一段我們所不知道的真相。發明女性威而鋼的公司，打算剪接一部情色影片，以供給藥物實驗時使用。導演直擊製藥公司如何借用媒體、醫療權威推波助瀾，強調女性性功能不正常是普遍存在的「問題」，為的是推動新藥合法化。實際走訪製藥公司、醫界權威、反對者，以及多名女性，影片以多種角度、全面客觀探討。



喀布爾戰爭與愛

Love and War in Kabul Helga REIDEMEISTER | 德 | 紀錄片 | 87min | 普

2010 法國克雷泰伊女性影展

雪瑪跟哈山是戀人，哈山為了賺錢而加入塔利班軍隊，雪瑪的父親將她嫁給她不愛的有錢人。當哈山受傷癱瘓回家之後，已婚的雪瑪不顧一切也要離婚跟哈山在一起，遭到雙方家長堅決反對。影片貼身採訪兩人以及雙方家人，剖析阿富汗壓迫女性的父權文化時，也紀錄女性侃侃表達見解與情感的坦然，超越外界對阿富汗文化的刻板印象。

難纏的艾拉阿嬤 Ella

Hanne Larsen | 挪威 | 劇情片 | 24min | 護

2010 克萊蒙費短片展評審團特別獎

艾拉是個難纏的老奶奶，七十三高齡的她，每天最大的娛樂就是搞瘋自己的看護。在她的兒時記憶中，壟罩著黑暗的陰霾，使得她酗酒成癮、無法自拔。本片根據一九四五年發生在挪威北部的真實事件改編；戰爭總有一天結束，但悲劇卻令人久久無法忘懷。



再見媽媽 Vacances

白株銀 | 南韓 | 劇情片 | 21' 8min | 普

2010 韓國女性影展第二獎

明雅的母亲剛過世，因為懼高，所以無法真正離開這個世界，淘氣的母亲不斷出現在明雅身邊鬧她，明雅只好陪著母親練習克服懼高症，最後母親終於成功了，明雅反而感到失落。一部關於母女關係的短片，導演以幽默溫馨風格探討自殺問題。



女人的力量 The Power of Women

吳金燕 | 台 | 2009 | 紀錄片 | 38min | 普

南方影展.2010 台北電影獎
麥玉珍遠從越南嫁來彰化秀水，婚後育有兩名子女，因與先生意見不合在七年前離婚。她看見許多外籍配偶遭遇家暴等不合理的對待。為了替這些非血親的姊妹們發聲，她成立台灣新移民協會。外表亮麗的麥玉珍，所經歷的苦痛不少於他人，前夫禁止她親近親生子女、因為不懂中文誤觸法令，仍堅持為陷於困境的姊妹們爭取權益。平凡中的偉大力量，無論遭遇任何挫折，也不能阻絕這個女子的決心！



姊妹們發聲，她成立台灣新移民協會。外表亮麗的麥玉珍，所經歷的苦痛不少於他人，前夫禁止她親近親生子女、因為不懂中文誤觸法令，仍堅持為陷於困境的姊妹們爭取權益。平凡中的偉大力量，無論遭遇任何挫折，也不能阻絕這個女子的決心！

歌舞旅程 Saint Louis Blues

Dyana GAYE | 法／塞內加爾 | 2009 | 劇情片 | 48min | 普

2010 法國克雷泰伊女性影展最佳法語短片

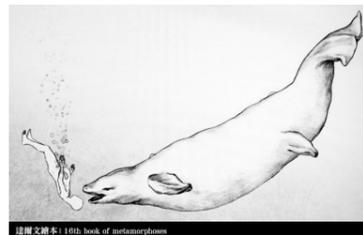
來自不同背景的乘客，要從達卡共乘到聖路易，這一路所發生的事件，呈現出當代塞內加爾人的生活面貌。歌舞中傳達出社會的變動與生活點滴，小人物的希望與挫折。除了熟知的爵士、藍調音樂元素之外，更加入非洲傳統節奏，是部具有非洲風味的歌舞片。

達爾文繪本

16th book of metamorphoses 宋相喜 | 南韓 | 2008 | 動畫片 | 14min | 護

2010 韓國女性影展

遠古人類拆下肋骨，和善的恐龍就此誕生，牠們是人類的的朋友；身為人類的可拉更進一步與恐龍相戀。一天，貪婪的人類決定統治全世界，開始屠殺恐龍。可拉與她的恐龍約定自殺後在未來相見。來到了現代，恐龍成了石油，因愛人死亡而憤怒噴發，毀滅了世界。導演發揮奇妙想像力，結合聖經、進化論與真實新聞，拍成這部具環保意識的短片。



爸爸生氣了 Angry Man

挪威 | 2009 | 動畫片 | 20min | 護

2010 克萊蒙費短片展最佳動畫短片
孩童成長在父親家暴的陰影底下，年幼的心靈長期飽受忍耐與驚嚇的不安全感。即使父親再三地懺悔，但傷害早已造成，長期的心理迫害與身心受創，孩子只能自尋無限想像的管道，找尋心靈的慰藉與出口。

洞 Beyond the Hole

黃慈怡 | 台 | 動畫片 | 5min27sec | 護

2009 法國里爾國際電影節

女人不斷地填補身上的洞口，身體的慾望卻像黑洞般怎麼也填不滿。直到某天，她收到了一株神祕的植物。女人吃下植物後，由體內長出了黑色物質將她包覆，填補了洞口也根除了所有慾望。的歌舞片。



餘中娛 Flower Fish

余紫詠 | 台 | 2010 | 動畫片 | 5min45sec | 護

2010 台灣青年音像創作聯展動畫類金獎

女人與她的魚原本處立在對峙的關係，傳統沒有自我的女子卻有一條成天幻想又不願待在魚缸的魚。在魚的眼中，花朵、窗戶都像似探索自我的媒介，外界的吵雜聲，都化為魚肚中的香腸肉。而女子受到魚的牽引，再次回到每個人出生的源頭，游出浴缸口，再次重生。



牽阮的手 Hand in Hand

顏蘭權／莊益增 | 台 | 2010 | 紀錄片 | 140min

2010 台北電影節

在自由戀愛的現在，「私奔」好像不怎麼聳動，但在以前那個保守的舊年代，「私奔」需要多麼大的勇氣、得承受多少人異樣的眼光呢？媒體知名人物田媽媽田孟淑，上個世紀的五〇年代，還在讀高中的她與大自己十六歲的田朝明醫師相戀。戀情曝光後，她的父親相當生氣，千方百計、想方設法要斬斷這段戀情，甚至放出風聲，準備找人斷了田醫師的腳筋……而在田孟淑滿十八歲之際，這對戀人選擇私奔，去到更大的天地。追求絕對的獨立與自由，正是牽繫著這對公／私領域都是最佳伴侶一輩子的關鍵力量。